獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射机至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射机自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪机★係全世界最迅速最舒適之客机。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港双程旅行座位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接捷
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅　蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。爲的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

雲高華
華新書局
1960 世界日記二元二五

每頁有世界名勝畫
另有十二幅美觀七彩畫

英澳双解英文成語大辭典 九元 陳嘉著
現代英華會話大全 一元六 李亭桂著
實用商業英語會話 七毛五 邱琛博著
英文俗語會話 六毛 莊成著
活用英文習語八百句 五毛五 陳徐堃著
心理學 三元一 謝循著
人生哲學 一元八 馮多蘭著
歸來記 二元 福爾斯深案
少林寺傷科秘方 三毛五
遊仙斬妖傳二册 一元一
怎樣寫情書 八毛五 沈君湄著
處世教育 八毛五 仲淵才編
男女健康指導結婚性典 一元 吳瑞書
淫亂故宮春二册 五毛 林翁著
情海煙雲 七毛五 俊人著
盲女怨九毫　魔鬼的哄笑九毫 碧侶著
重見光明九毫　在水之湄九毫 仝上
怪家庭 一元　卿何薄命一元 仝上

芒芒夜九毛　黎明九毛　陷阱九毛 碧侶著
走向光明的前途 四毫 容宣著
英漢對照應付人的技術一元九五 卡耐基
英漢對照老子 一元 楊家駱編
濟慈抒情詩選七毛五 海涅抒情詩選六毫
泰戈爾抒情詩選八毫 雪萊抒情詩選一元
元好問詩選五毛五 雅頌選譯二元三五
史記選三元五 古典詩歌選讀七毫五
范成大詩選一元一五 陸游詩選一元一
謝靈運詩選九毛 元白詩選一元零五
陸放翁詩選 九毛 詞語選 一元二五
李賀詩選一元三五 杜詩散繹一元九五
詩經試譯一元二五 宋詩選五毫五
周代抒情詩譯註四毫五 蘇軾詞選五毫
蘇軾詩選一元一五 楚辭選一元二五
臥虎藏龍五册壹元八錢 騎銀瓶八册四元
青門驚鴛鴦劍五册 壹元七五 金鋒著
雪山飛狐十八册全特價二元七 金庸著
碧海藏龍傳五册全一元七五 瞿風著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

振華聲藝術研究社 茶會歡叙張展猷君

雲訊。紐約新蓮香東主。前振華聲劇社編劇主任張展猷君。歲首回港探親。日昨携兩女公子由港返美。順道雲埠。到訪此間振華聲藝術研究社暨各伶界故舊。該社爲盡東道主之誼。特於昨三月卅一日晚間九時。在該社禮堂設茶會歡叙。該社藝員到會者甚衆。席間由該社主席鄭少棠君。宣佈此茶會旨趣。隨請張展猷君獻辭。大意謂他此次由港回美。能得有此機會。與各位重聚。實難能可貴。又見到各位此種熱勃朝氣。及似火之熱情。感覺非常歡喜。同時他又報導粵劇界在港。美。活動之情形。並勗勵該社各藝員。本已往之精神。忠誠團結。爲海外藝壇放一光彩。末由簡國安君答謝。繼續由該社音樂組奏曲助慶。殿以茶會。至十二時。才盡歡而散。又聞張君捐助該社經費式十元。該社同人。十分感謝。而張君經於昨二日晨。偕女公子等。乘飛機直回紐約。由陳文彬備車送行云。

崇義總會省墓預訊

雲訊。本埠鐵城崇義總會。歷年節屆清明。例有省故先義兄墳墓之舉。以表敬思。該會定於四月九日（星期六）正午十二時。備有專車在會所門口。出發往科士蘭。澳臣表。兩墳場。向故義兄墳前插花。翌日（星期日）午後一時。虔備金豬酒醴果品。往公共墳場拜祭。仰該會會員。屆時前往祭掃。以慰先靈云。

振華聲社定期省墓

雲訊。清明節屆。各僑團體。每年在此季節。皆有省墓之舉。本埠振華聲藝術研究社。爲追思先人。定於四月九日（星期六）備辦牛花果品。三牲酒醴。於正午十二時。前往公共墓場祭掃諸先友塋墓。以慰英靈。請該社社員。依時到門前齊集。共同前往云

關耀崇歡宴朱蔣兩君

雲訊。本埠實業界聞人關耀崇。以前任領事朱晉康榮調美大使館。及古巴僑領蔣中委賜福。先後由台飛抵雲埠。擬作一週之停留。即轉程前去居留地。連日與各界酬酢甚忙。昨三月卅一日午後六時半。關君設筵於陶陶酒家璧玉廳。爲朱，蔣二君洗塵。并邀請翌總領事因壽。關領事鏞。譚主事冠三。僑領朱夫非。朱淮環。司徒國。林西屏。余勳平。吳奕球。昆仲關崇穎。關崇貯。關崇參。關宗武　關若愚。暨各夫人等作陪。席間新知舊交。暢談甚歡。賓主極度歡洽云。

黃堃俠伉儷 昨由港回埠

雲訊。雲埠黃江夏總堂。雲山總公所。漢升體育會。民風閱書報總社。及文彌學校。日前派黃堃俠君代表赴香港參加香港黃族宗親會成立第十一週年紀念暨新會所落成開幕典禮。黃君偕同其夫人等，於　月上旬乘機離雲赴港參加。備受該宗親會各宗人之歡迎。黃君以任務完畢。經伴同其夫人於昨三日下午乘機回埠。埠機場。到機場迎接者。有黃江夏總堂黃潮衍。黃雲山總公所祝鈴。民風閱書報總社名贊。及名洽夫婦。文彌學校孔阜。大成。中加美電影戲劇有限公司銅國。暨親友朱夫非。麥春生。簡建業夫婦。及黃君男女公子等　黃君夫婦與各人一一握手爲禮云

黃江夏總堂 昨清明省墓

雲訊。雲埠黃江夏總堂。以清明節屆。於昨三日下午。備辦一牲酒醴。生花果品等。前往華人公共墳場　祭掃已故宗人塋墓。而慰英靈。該總堂堂員及各昆仲參加者甚衆。司儀孔阜。一。齊集。二。主祭總堂主席潮衍。及陪祭恭禮。愼余就位。三全體肅立。向已故宗人墳行鞠躬禮。四。儉傳讀祭文。五。主祭獻花。奠酒。六禮成。威儀肅穆。豐碑白楊。無限懷想。是日報效車輛者。有潮衍。祝鈴。揚禮。華業等。又主席潮衍。於同日下午五時半。私人在位仁餐室。設便餐招待各參加宗人云

黃華精翁逝世訊

雲訊：老華僑黃明字華精。台山縣南坑塘龍村人。來加五十餘年。秉性純良。和藹可親。近因年老多病。入聖約瑟醫院調治。不幸華石無靈。已於昨一日午后五時逝世。享壽積閏八十八歲。老成凋謝。聞者惜之。其家人均在祖國。喪禮定於四月六日　星期三）午后二時。假喜士定街東一二三五周蘭喜魂殯儀館。舉行喪禮。安葬於伏市蘭坟場云

黃文炳翁昨遽仙逝

雲訊：本埠著名實業經紀黃文炳翁。來加數十年。廣任黃江夏總堂職員。向來熱心爲社會人羣服務。處世沖和敦厚。極得僑胞擁戴。月前患病。迭聘名醫診視。均未見效。延至昨三日下午一時半。病終正寢。其生前親友聞耗。均往黃府慰唁其家人。又聞其家屬已擇定於四月八日星期五下午一時。在市律偉街西一九九五號晒文麥布禮殯儀館。舉行出殯禮。安葬於科士蘭坟場云

第三人被控售馬票

雲埠。加新社電：雲埠賭博調查探員。上星期四日又控告第三個出售愛爾蘭馬票之男子。

被告威廉史拉特。六十歲。住孖實街二〇四五號。爲碼頭工人。探員昨日在詩卑亞碼頭A號將彼搜查。發現馬票十二張。現欵二十二元。即帶回警局問訊。被告承認有罪。被判緩刑。交保二百元。守行爲一年云。

△餐館連實業出賣
㈠位於交通孔道。設備新式。餐廳華麗。有地方停車。若稍加改良。可兼DRIVE-IN生意。時機勿失。生意連實業全價二萬七。
㈡入息屋急賣。先交二千六百元。每月收租二百四十元。全價一萬五千七。
㈢餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價一千六百元。另点貨。
㈣好地位餐館。餘期短。平日六時收市。日做生意約百元。取價八千五百平賣
㈤家庭式雜貨店全價一千二百元。連貨在內。
請電話 MU 3-5364 或 RE 3-5743 與伍譯濂接洽　Sunrise Realty Ltd.

△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月一日由雲埠往港四月廿五日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦簽照過境手續專辦入籍移民承寫發證法律文件。
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話　MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街。一个鋪位。十一組柏文。每組柏文兩个睡房。每組月租七十元。有全士庫。自動油爐。新裝電線。出入方便。唔愁空租。月入八百四十元。除駛費外有純利十五个佩仙。價銀五萬三千五百元。銀明有商量。
大間餐館。隔鄰是戲院。每日生意百元左右。有精神可增生意。賣八千五百元。現欵五千
年半新士德高屋。三个睡房。大廳大餐廳大廚房。有車房。近唐人埠

嘉字樓 MU1-3241
住宅 HA 4022Y

簡而明啓

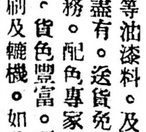
◎雲埠達權社徵收月費啟事
洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU.1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號



全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

昊是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534

大贈送
養生至補丸每罐七元五
根絕甜尿丸每罐五元
驅風萬靈油每罐一元五
以上三種特效藥凡購買二罐即送一罐
日四月份內有效

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

百代實業有限公司王權柏賣買
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝 梁醒波 白雪仙 靚次伯
彩鸞燈　新馬仔 陳錦棠 鄧碧雲 鳳凰女
前程萬里　林家聲 譚蘭卿 鳳凰女 陳好逑
雪蝶懷香記　何非凡 陳錦棠 吳君麗 少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

◎盧氏剪草機修理
代理「早及臣」剪草機配鎖整鎖匙磨刀快捷妥當華友光顧隨時歡迎
LOUIS LAWNMOWER SERVICE
舖在域埠西磨侖街六四二號
電話 EV. 5-2714

域埠 Dorothy's Beauty Salon
女界熨髮工精價廉華人婦女極表歡迎
多民寅銀行大厦六樓　電話 EV. 3-7512